SII 8.235: original edition by K.V. Subrahmanya Aiyer

Dorotea Operato

Alternative title: No. 235. (A.R. No. 633-A of 1902). ON THE SAME WALL

Author of digital edition: Dorotea Operato

Identifier: DHARMA_INSSIIv08p0i0235

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII08/DHARMA_INSSIIv08p0i0235.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Edition

〈1〉 **ga**ṇapatiyārkkup po(tu) n(e)y Iruceviṭarai〈2〉yāka munṟu potaikkum ney Āḷākke Iruce〈3〉viṭaraiyum Āka nāḷ Onṟi(ṉu)kku ney (n)āḷi Āḷākku〈4〉kku nāḷi neykku nellu(t) tūṇiyāka (vanta)〈5〉 [5+] kuṟuṇiyum [10+]〈6〉 ka munṟu potaikku taiyiramutu munnāḷiyum At(tay)āmattu〈7〉kku tayiramutu Uriyumāka tayiramutu munnāḷi Urikku nāḷit tayi〈8〉rukku nellu Irunāḷi Uriyāka vanta nellu ku(ṟu)ṇi muḷākku〈9〉m Ittevarkku Aṭaikkāyamirtu poteṭṭāka muṉṟu potai〈10〉kku A〈ṭaikkāya〉mirtu Irupattunālum (A)tta(cāma)ttukku Aṭaikkāyamir〈11〉tu Āṟum nālu potaikku (mi)laiyamitu Aṟu(patu)māka Aṭai〈12〉kkāyamirtukkum veṟṟilaiamirtumāka nellu munnāḷiyu〈13〉m Inta **śrī**koyilil Eriyum tirunon=tā viḷakku Āṟukku Eṇṇai〈14〉 nāḷi Uriyum cantiviḷakku ciṟukālaicanti viḷakku pati(n)āṟum Uccam〈15〉〈po〉taikku 〈vi〉ḷakku patināṟum Iravu**s**a(n)**(di)** viḷakku Iru(pat=te)ṭṭum Āka cantiviḷakku Aṟupa(tu)kku Eṇṇai nāḷi Uriyum **śrī**palikku〈16〉 E(riyum piṭiviḷa)kku (ciṟukā)laikku Onṟum Ucciyam(potai)kku Onṟum〈17〉 Iravaikku Iraṇ(ṭu)m Āka **śrī**palikku munṟu cantikku

Eriyum piṭivi〈18〉ḷakku Āka (nā)lum pūtapa(li)kku viḷakku Onṟumāka viḷakku Aiñcukku Eṇ〈19〉ṇai Uḷakku Āka Eṇ(ṇai mu)nnāḻi Uḷakku〈k〉ku 〈|〉 nāḻi Eṇṇaikku nellu〈20〉t tūṇiyāka Eṇṇai (munn)āḻi Uḷakku〈k〉ku nellu kalane kuṟu〈21〉ṇiyum 〈|〉 Ittevar(kku caniyu)m putaṉum cātta Eṇṇaikkāppukku〈22〉 nāḷāl Eṇ(ṇai yi)rupiṭiyāka kiḻamaikku Eṇṇai Uḷak(ku)〈23〉 nāl [2+] Eṇṇai [3+] kku niccam nellu Irunāḻiyum 〈|〉 (I)n⌜〈24〉[.]e[5+] potaraip palamāka Oru pa [6+]〈25〉 llu nāḻiyum 〈|〉 tirumeyppūccukku cantaṇam muṉṟu [.]e[5+]〈26〉māka Araippalattukku nellu nānāḻiyum 〈|〉 citāri po(tu)k kaḻa〈27〉ñcāka munṟu potaikkum mukkaḻañcukku nellu (mu)nnāḻi〈28〉yum 〈|〉 **ga**ṇapatiyā{Ā}rkku AppaAmitukku carkkarai Orupala(ttuk)ku niccam〈29〉 mu(l̤ā)kkum Ittevarai tiruvārātiṉaiceyum **brāhma**(ṇaṉ) Oruva〈30〉nukku nicatam nellu patakkum 〈|〉 tirumañcananī raṭṭiyum tiru(vi)ḷakku〈31〉t (tū)ṇṭi(yu)m parivāram (Ā)rāticcum tiruamir tiṭṭum tirumeni [2+]〈32〉 ṭiccum maṟṟum I**śrī**koyilukku veṇṭum paṇi ce〈33〉yum māṇi(kaḷ) nālvarkku perāl kuṟuṇiyāka ṉālvaṟku nellu tūṇi 〈|〉〈34〉 tirupaḷḷit(t)āmam paṟittu toṭuppānukku nicatam nellu Aṟunāḻiyum 〈|〉〈35〉 tiruppatiyam pāṭuvār Iruvaṟkku nittam〈36〉 (ne)llup patak kirunāḻiyum 〈|〉 tiruvi(ḷa)〈k〉ku tirume〈37〉ḻukkiṭṭu ninmāniyanir pokaṭṭuvār Iruvaṟ〈38〉ku perāl nitta nellu nānāḻiyāka nel〈39〉lu kuṟuṇi 〈|〉 Ikkoyillukku **śrī**(kā)riyamĀ〈40〉rā〈y〉vāṉukku nitta nelluk (kuṟuṇi)yum 〈|〉 (ti)〈41〉rukkuṭamukkil mulaparaṭaiyār (koyil) vāriya〈42〉[4+] vā{n} noruvanukku [3+] nellu〈43〉 k kuṟu(ṇi) [4+] kuṭamukkil mulaparaṭaiyar〈44〉kkāy I(nta) **śrī**koyi{l}lukku **śrī**paṇ〈45〉ṭāramce(yyum) **brāhma**ṇa{n} noruvanukku〈46〉 nittam (n)e(l)lup patakkum 〈|〉 Uḷttirumey〈47〉kākkum [.]e[3+] nnoruvanukku nitta nellukku kuṟu〈48〉ṇiyum 〈|〉 puṟattirumeykākkum talaivāyanukku nit〈49〉tam Oruvaṉukku nelluk kuṟuṇiyum 〈|〉 (ṉāḷu)ḻamuttam〈50〉 colluvārkku In=ta **śrī**koyilil nitta nellu mun〈51〉nāḻiyum 〈|〉 tirunan=tavānam Iṟaikku(m tiruna)n=tatavānakku〈52〉ṭiyaḷukku nitta〈m〉 perāl nelluk kuṟu(ṇi)〈53〉yāka nitta nellup patakkum

Commentary

The beginning and the end of this inscription cannot be traced on the stone.

The inscription is incomplete.

Bibliography

Digital edition of SII 8.235 by Subrahmanya Aiyer 1937 converted to DHARMA conventions by Dorotea Operato.

Primary

[SII] Subrahmanya Aiyer, K.V. 1937. *South-Indian inscriptions (texts). Volume VIII: Miscellaneous inscriptions from the Tamil, Malayalam, Telugu and Kannada countries*. South Indian Inscriptions 7. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Pages 129–130, item 235.